

CHAMBRE
des Représentants.

SÉANCE DU 6 NOVEMBRE 1928.

Projet de loi portant application des lois coordonnées des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921 aux dommages de guerre survenus dans les territoires réunis à la Belgique par le Traité de Paix de Versailles ou éprouvés par des ressortissants de ces territoires.

PROJET AMENDÉ PAR
LE SÉNAT ⁽¹⁾.

ARTICLE PREMIER.

Les dommages de guerre survenus dans les territoires d'Eupen, Malmédy, Saint-Vith et Moresnet donneront lieu à réparation dans les conditions prévues par les lois des 10 mai 1919 et 6 septembre 1921, coordonnées par arrêté royal le 6 septembre 1921.

Les habitants des territoires susvisés, ainsi que les personnes qui en sont

KAMER
der Volksvertegenwoordigers

VERGADERING VAN 6 NOVEMBER 1928.

Wetsontwerp tot toepassing van de samengeordende wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921 op de oorlogsschade veroorzaakt binnen de door het Vredesverdrag van Versailles bij België vereenigde grondgebieden of ondergaan door onderhoorigen van deze gebieden.

ONTWERP DOOR DEN SENAAT
GEWIJZIGD ⁽¹⁾.

EERSTE ARTIKEL.

De oorlogsschade veroorzaakt in de gebieden Eupen, Malmédy, Sint-Vith en Moresnet geeft aanleiding tot herstel in de voorwaarden voorzien bij de wetten van 10 Mei 1919 en 6 September 1921, samengeordend bij Koninklijk besluit van 6 September 1921.

De bewoners van voormelde gebieden, alsook de personen die er uit

(4) Voir :

Documents de la Chambre :

Proposition de loi, n° 170 (1925-1926).
Rapport, n° 193.
Texte adopté au premier vote, n° 218.

Annales de la Chambre :

Séances des 23 et 24 mai, 1928.

Documents du Sénat :

Projet de loi, n° 130.
Rapports, n° 163 et 182.
Amendements, n° 172.

Annales du Sénat :

Séances des 24 juillet et 25 septembre 1928.

(1) Zie :

Gedrukte stukken van de Kamer :

Wetsvoorstel, n° 170 (1925-1926).
Verslag, n° 193.
Tekst in eerste lezing aangenomen, n° 218.

Handelingen van de Kamer :

Vergaderingen van 23 en 24 mei 1928.

Gedrukte stukken van den Senaat :

Wetsontwerp, n° 130.
Verslagen, n° 163 en 182.
Amendementen, n° 172.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 24 Juli en 25 September 1928.

originaires et ont acquis la nationalité belge, sont admis au bénéfice des mêmes lois coordonnées, dans la limite des dommages qui leur ont été causés dans toute l'étendue actuelle du Royaume.

ART. 2.

Les décisions qui auraient été rendues avant la publication de la présente loi par les cours ou tribunaux de dommages de guerre seront revisées ou complétées conformément aux dispositions ci-dessus.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 73 des lois coordonnées sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre, les demandes tendant à obtenir le bénéfice des dispositions de la présente loi devront être introduites dans le délai d'un an à partir de sa publication.

Bruxelles, le 25 septembre 1928.

Le Président du Sénat,

H. LA FONTAINE.

Les Secrétaires,

A. LIGY.

herkomstig zijn en de Belgische nationaliteit verkregen hebben, worden toegelaten de voordeelen dezer samengeordende wetten te genieten, binnen de perken van de schade die hun werd veroorzaakt binnen gansch de huidige uitgestrektheid van het Koninkrijk.

ART. 2.

De vóór de bekendmaking van deze wet door de hoven of rechtbanken voor oorlogsschade getroffen beslissingen, worden, overeenkomstig bovenstaande bepalingen, herzien of aangevuld.

ART. 3.

In afwijking van artikel 73 der samengeordende wetten op het herstel der schade wegens oorlogsfeiten, moeten de aanvragen om van de bepalingen dezer wet te mogen genieten, binnen den termijn van één jaar, te rekenen van den dag harer bekendmaking, ingediend worden.

Brussel, 25 September 1928.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,
